

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

ОТЧЕТ

по практике

Производственная практика. Преддипломная практика

Выполнил студент:

Фамилия, имя, отчество
группа, курс
форма обучения

Руководитель практики
от учреждения (организации):
Фамилия, имя, отчество
должность, место работы

Руководитель практики
от образовательного учреждения:
Фамилия, имя, отчество
должность

(подпись руководителя практики)
«__» _____ 2023 г.

(подпись руководителя практики)
«__» _____ 2023 г.

Содержание

Введение	3
Основная часть. Выполнение индивидуального задания	4
Заключение	10
Список использованной литературы	12
ПРИЛОЖЕНИЕ А Введение ВКР	15
ПРИЛОЖЕНИЕ Б Теоретическая глава ВКР (фрагменты)	18
ПРИЛОЖЕНИЕ В Практическая глава ВКР (фрагменты)	23
ПРИЛОЖЕНИЕ Г Заключение ВКР	27
ПРИЛОЖЕНИЕ Д Список использованных источников ВКР	35
ПРИЛОЖЕНИЕ Е Графический материал к ВКР	40

Введение

Производственная практика. Преддипломная практика является обязательной частью учебного процесса по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленности Перевод и переводоведение. Сроки прохождения практики – с 25.05.2023 по 07.06.2023, место прохождения практики – **центр языковых переводов «ПРОПЕРЕВОД».**

Цель практики. Целью производственной практики Преддипломная практика является завершение написания выпускной квалификационной работы.

Задачи практики:

- формирование целостного понимания сущности и социальной значимости будущей специальности;
- формирование навыков соблюдения техники безопасности, правил и норм охраны труда, пожарной безопасности, правил внутреннего распорядка профильной организации;
- изучение переводческого вида профессиональной деятельности, его функций и задач;
- закрепление теоретических знаний и совершенствование профессиональных умений, навыков и компетенций;
- расширение и закрепление навыков работы с научной, учебной и справочной литературой с применением современных технических средств и информационных технологий;
- овладение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой; стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала по теме ВКР;
- развитие способности использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории

межкультурной коммуникации в ходе проведения самостоятельного научного исследования;

- совершенствование навыков анализа языкового материала по теме исследования;

- развитие навыков аргументационного дискурса, умения соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

- развитие умений выявлять закономерности и формулировать выводы на основе проведенных исследований, выполнение в полном объеме индивидуального задания;

- подготовка письменного отчёта о прохождении производственной практики;

- публичная защита отчёта о прохождении производственной практики в установленном порядке.

В результате прохождения практики студент развивает общие, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Основная часть. Выполнение индивидуального задания

Основная часть должна включать результаты выполнения задания на практику и информацию о других видах работы (при наличии): описание работы над теоретической базой исследования (какие научные труды проработаны, какие ключевые понятия определены и уточнены, чьи идеи использованы, какие выводы сделаны, какие теоретические положения сформулированы и т.д.),

Объем основной части – 4-6 страниц (можно больше).

Заключение

В заключении подводятся итоги практики, определяется степень реализации поставленных целей и задач, описываются навыки и умения, приобретенные обучающимся в процессе практики; указываются затруднения, которые возникли при прохождении практики; описываются предложения и рекомендации обучающегося, сделанные в ходе практики; делаются индивидуальные выводы о практической значимости практики. Объем заключения составляет 1-2 страницы.

Список использованной литературы

- 1 Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие. – М.: Флинта, 2018. – 176 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/102543>
- 2 Вильданова Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка): учебное пособие. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 111 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968>
- 3 Дрецинский В. А. Методология научных исследований: учебник для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 274 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/514505>
- 4 Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 297 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/531042>
- 5 Кузнецов И.Н. Основы научных исследований: учебное пособие для бакалавров – М.: Изд.-торг. корпорац. «Дашков и К», 2014. – 284 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759>
- 6 Мокий В.С., Лукьянова Т.А. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы: учебное пособие для вузов – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2023. – 229 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/515431>
- 7 Мокий М.С., Никифоров А.Л., Мокий В.С. Методология научных исследований учебник для вузов / М. С. Мокий,– М.: Юрайт, 2023. – 254 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/510937>
- 8 Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – М.: Флинта, 2016. – 320 с. – URL: https://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=85931
- 9 Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов. – М.: Юрайт, 2023. – 320 с. – URL: <https://urait.ru/bcode/517439>
- 10 Фролова, В.П., Кожанова Л.В. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения: учебное пособие. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. – 157 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482041>
- 11 Шкляр М. Ф. Основы научных исследований. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2017. – 208 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782>

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Введение ВКР

(в соответствии с требованиями МР по написанию ВКР)

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Теоретическая глава ВКР (фрагменты)

(в данное приложение включаются фрагменты теоретической главы (разделы, подразделы) ВКР, доработанные в ходе практики, минимальный объем – 6 страниц).

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Практическая глава ВКР (фрагменты)

(в данное приложение включаются фрагменты практической главы (разделы, подразделы) ВКР, включающие анализ материала исследования, минимальный объем – 6 страниц).

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Заключение ВКР

(в соответствии с требованиями МР ВКР)

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Список использованных источников ВКР

(Обратите внимание! Данный список, включаемый в отчетную документацию по практике, составляется в алфавитном порядке и должен иметь следующие разделы: Список теоретических источников (минимум – 40), Список использованных словарей и энциклопедий, Список источников материала исследования.

При работе над ВКР на основе этого списка (возможны дополнения, изменения) составляется список использованных источников к ВКР по требованиям МР ВКР, то есть нумерация в списке ВКР - по мере упоминания в тексте ВКР)

ПРИЛОЖЕНИЕ Е
Графический материал к ВКР

(при наличии)